

## CONDICIONES GENERALES PARA LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS Y ENTREGA DE BIENES

### 1. DEFINICIONES

- 1.1. "**Apex-Brasil**" AGÊNCIA DE PROMOÇÃO DE EXPORTAÇÕES DO BRASIL [Agencia de promoción de exportaciones brasileñas], un servicio social independiente, constituido de acuerdo con la Ley N° 10.668 y el Decreto N° 4.584, de 2003, con CNPJ n° 05.507.500/0001-38, con domicilio en Setor Bancário Norte (SBN), Quadra 02, Lote 11, Ed. Gabriel Otávio Estevão de Oliveira, Brasília (DF), Brasil.
- 1.2. "**El Proveedor**" significa la parte vendedora de los productos o servicios aplicables a **Apex-Brasil**.
- 1.3. "**Partes**" significa Apex-Brasil y El Proveedor.
- 1.4. "**Contrato**" consiste en la solicitud de propuesta, la propuesta presentada y los demás documentos vinculados al proceso de compras de **Apex-Brasil**, que se incorporan en el presente documento, independientemente de su transcripción y de cuyo contenido las **Partes** declaran tener pleno conocimiento, y estos términos y condiciones.
- 1.5. "**Información Confidencial**" significa cualquier información relativa a negocios y finanzas de **Apex-Brasil**, incluyendo, pero no limitado a, cualquier idea, plan y diseño de marketing, métodos de negocio, finanzas, precios, planes, oportunidades de mercado, información de productos, derechos de diseño, información para clientes, detalles de los empleados, secretos comerciales, sistemas informáticos y software know-how en cualquier soporte y otros asuntos relacionados con los bienes o servicios proporcionados u obtenidos por **Apex-Brasil**, pero no incluye: (i) la información que ya sea de público conocimiento o que sea conocida públicamente posteriormente pero no como resultado directo o indirecto de un incumplimiento de este Contrato; o (ii) la información o el conocimiento que se requiere por ley que sea revelado.
- 1.6. "**Fuerza Mayor**" significa un hecho más allá del control y sin culpa o negligencia de la parte afectada, el cual dicha parte es incapaz de evitar o prever, por ejecución o diligencia razonable. Sin limitar la generalidad de lo anterior, los sucesos de fuerza mayor incluirán: actos de la naturaleza (incluyendo incendios, inundaciones, terremotos, tormentas, huracanes u otros desastres naturales), guerra, invasión, actos de combatientes extranjeros, actos terroristas, golpes de estado militares u otros, confiscación, nacionalización, sanción o embargo de gobierno, conflictos laborales de terceros a este contrato, o la falta prolongada de electricidad u otro servicio de utilidad vital.

### 2. IDIOMAS INGLES/ESPAÑOL

- 2.1. Las partes convienen en que los documentos contractuales, correspondencia, facturas, avisos y otros documentos relacionados con la compra, deberán estar en inglés americano o español.
- 2.2. Cualquier conversación necesaria deberá ser efectuada en inglés o español.
- 2.3. **Apex-Brasil** deberá determinar si las medidas se establecerán en el sistema inglés o métrico o una combinación de los dos. **El Proveedor** no convertirá al sistema métrico, en los

documentos proporcionados a **Apex-Brasil**, las medidas que **Apex-Brasil** haya establecido en el sistema inglés.

### 3. ACEPTACIÓN

- 3.1. El Proveedor se compromete a realizar los servicios ("**Servicios**") o proporcionar los bienes o prestaciones de servicios (denominados colectivamente "**Bienes**"), descritos en el **Contrato** de conformidad con los presentes términos y condiciones.
- 3.2. En el caso que **El Proveedor** entregue una cotización e inicie la prestación de los **Servicios** basado en la petición de cotización de **Apex-Brasil**, mientras **Apex-Brasil** haya aceptado por escrito la oferta de **El Proveedor** la realización de los **Servicios** será responsabilidad únicamente de **El Proveedor** y **Apex-Brasil** no será responsable de ninguna manera hasta que haya firmado el presente **Contrato de Servicio** por medio de la aceptación escrita en la oferta de **El Proveedor**.
- 3.3. Cualquier término o condición contenido en el recibo, factura u otra comunicación de **El Proveedor** que sea incompatible con estos términos y condiciones será rechazado.
- 3.4. Los términos y condiciones de este **Contrato** prevalecerán sobre los relacionados con la solicitud de propuesta, propuesta y otros documentos adjuntos, en caso de discrepancia o disposiciones contradictorias.
- 3.5. **El Proveedor** no realizará ningún trabajo que no esté exigido por escrito por **Apex-Brasil**, y **Apex-Brasil** no estará obligada a pagar por este tipo de trabajo que no haya sido autorizado por escrito.

### 4. OBLIGACIONES

- 4.1. Sin perjuicio de cualquiera de las obligaciones en relación con el tema y la realización del mismo, **El Proveedor** garantiza: (i) proporcionar los **Bienes** y **Servicios** en todo momento ejerciendo el debido cuidado, habilidad y juicio, de manera profesional adecuada, y según las especificaciones de **Apex-Brasil**; (ii) proporcionar los **Bienes** y **Servicios** en los plazos especificados en el **Contrato** o de otra manera especificados por escrito por **Apex-Brasil**; (iii) asegurar que todos los métodos y procedimientos empleados en la realización de los **Servicios** y el suministro de los **Bienes** sean éticos y sean, en lo posible, los mejores métodos y procedimientos empleados en la actualidad en la práctica; (iv) asegurar que sólo personal calificado y con experiencia trabaje en la prestación de los **Bienes** y **Servicios**; (v) proporcionar los **Bienes** y **Servicios** de acuerdo con todos los requisitos e instrucciones razonables de **Apex-Brasil**; (vi) preparar y presentar a **Apex-Brasil** los informes que sean requeridos por **Apex-Brasil**; (vii) garantizar que en la prestación de los **Bienes** y **Servicios** se cumplan todas las leyes y regulaciones aplicables; y (viii) velar por que ningún acto u omisión del **Proveedor** pueda perjudicar o dañar los intereses de **Apex-Brasil**.
- 4.2. **El Proveedor** autoriza, por un período de dos (2) años siguientes a la terminación del contrato, el acceso a la Apex-Brasil a sus datos empresariales, fiscales, financieras y de cambio de las operaciones de comercio exterior por la Secretaría de Comercio Exterior - SECEX del Ministerio de Desarrollo, Industria y Comercio Exterior - MDIC do Brasil, que será utilizado para la planificación de actividades de promoción comercial de Apex-Brasil, así como para consolidar la información de eventos con el objeto de estudios y análisis .

## 5. ENTREGA

- 5.1. El plazo de entrega y el cumplimiento es la esencia del **Contrato**. **El Proveedor** deberá mantener una cantidad suficiente del equipamiento necesario, partes, materiales, personas y herramientas para evitar retrasos en la finalización de su trabajo.
- 5.2. **Apex-Brasil** puede rechazar los **Bienes** o **Servicios** no entregados o provistos en la fecha de entrega especificada en el **Contrato** o antes de ella, sin perjuicio de sus derechos en contra de **El Proveedor**, ya sea por incumplimiento de contrato u otro.
- 5.3. **Apex-Brasil** tendrá un periodo razonable de tiempo después de la recepción de **Bienes** y **Servicios**, y antes del pago, para inspeccionarlos y dar su conformidad.
- 5.4. Cualquier entrega o el cumplimiento parcial se considerará un incumplimiento por parte de **El Proveedor** en la entrega o prestación de conformidad con el **Contrato** salvo que se acuerde expresamente con antelación y por escrito con **Apex-Brasil**.

## 6. REGALOS, ALIMENTOS DE REGALO, ARTÍCULOS PROMOCIONALES, ARTÍCULOS NO SOLICITADOS Y EFECTOS PERSONALES

- 6.1. **El Proveedor** no incluirá regalos, alimentos de regalo, artículos de promoción (por ejemplo, bolígrafos, camisetas, recuerdos, carteles, revistas, música y películas grabadas), artículos no solicitados o cualquier otro efecto personal dentro de los paquetes de cualquier artículo adquirido.
- 6.2. Sólo los elementos debidamente adquiridos en la oferta serán entregados a **Apex-Brasil**.

## 7. PRECIOS Y PAGOS

- 7.1. A menos que se especifique lo contrario en la solicitud de propuesta y la propuesta, **El Proveedor** deberá entregar la cantidad total de **Bienes**, o completar los **Servicios** a la satisfacción de **Apex-Brasil** antes del vencimiento de cualquier pago.
- 7.2. **Apex-Brasil** pagará cada factura correcta e indiscutible dentro de los 20 (veinte) días después de su recepción por **Apex-Brasil**.
- 7.3. El pago se podrá retrasar si **El Proveedor** deja de suministrar la factura con la información requerida en la Cláusula 8.
- 7.4. A menos que se indique otra cosa en la solicitud de propuesta y la propuesta, el precio incluye todos los **Bienes** y **Servicios**, prestaciones, costos, gastos, impuestos y derechos.

## 8. FACTURAS

- 8.1. Cada factura deberá establecer la siguiente información:
  - a) Estar redactada en inglés o español;
  - b) Ubicación y nombre de **El Proveedor**;
  - c) Numero de IVA de **El Proveedor**;
  - d) Número de factura, fecha y fecha de vencimiento;
  - e) Identificación de **Apex-Brasil** y ubicación;
  - f) **Bienes** o **Servicios** proporcionados, incluidas las cantidades, precio unitario y valor total;

- g) Porcentaje del IVA e importe cobrado, cuando corresponda, además de los impuestos locales gravados;
- h) Valor total de la factura
- i) Datos bancarios para la transferencia.

## 9. CONFIDENCIALIDAD

- 9.1. **El Proveedor**, incluidos sus subcontratistas y empleados o agentes, no podrá (con excepción de lo estrictamente necesario en el curso de la prestación de los **Servicios o Bienes**) utilizar o revelar, o permitir que sea utilizada o divulgada cualquier **Información Confidencial** de **Apex-Brasil** sin el previo consentimiento por escrito de **Apex-Brasil** excepto: (i) en la medida necesaria para cumplir con cualquier ley o regulación; (ii) a sus auditores, asesores legales y otros asesores profesionales, siempre que se utilicen los esfuerzos razonables para procurar que dichas personas mantengan dicha confidencialidad; y (iii) con el fin de hacer valer sus derechos en virtud del presente **Contrato**.
- 9.2. **El Proveedor**, incluyendo su personal, deberá ver y procesar los datos personales de **Apex-Brasil** sólo en base a la necesidad de conocer y sólo en la medida necesaria para llevar a cabo este **Contrato** o instrucciones adicionales por escrito de **Apex-Brasil**.
- 9.3. **El Proveedor** no utilizará el nombre, logotipo, marca registrada, o cualquier otra referencia a **Apex-Brasil**, ya sea directa o indirectamente, en comunicados de prensa, anuncios, folletos de ventas u otras publicaciones y no revelará la existencia del **Contrato**, sin el previo consentimiento escrito de **Apex-Brasil**.

## 10. PROPIEDAD INTELECTUAL

- 10.1. En la medida en que **Apex-Brasil** ofrezca o ponga a disposición de **El Proveedor** una propiedad intelectual, **El Proveedor** y su personal tendrán una licencia no exclusiva limitada, personal, y no transferible, para utilizar dicha propiedad intelectual con el único fin de llevar a cabo sus obligaciones en virtud de este **Contrato** y para ningún otro propósito.
- 10.2. Todos los inventos, información, dibujos, know-how, especificaciones, diseños, descubrimientos, software, desarrollos y mejoras realizadas o concebidos por **El Proveedor** como parte de la realización de los **Servicios**, pasarán a ser propiedad exclusiva de **Apex-Brasil** con exclusión de cualquier derecho de propiedad intelectual adquirido o desarrollado por **El Proveedor** antes de comenzar la prestación de los **Servicios**, respetando el derecho moral del autor.
- 10.3. Todos los derechos, títulos e intereses sobre y para todos los datos y todos los derechos de autor de todas las prestaciones, escritos, documentos, informes, artículos, tablas, y otras obras escritas o realizadas por **El Proveedor** por motivos de la ejecución de los **Servicios** deberán ser y permanecer propiedad exclusiva de **Apex-Brasil**. Por este medio **El Proveedor** transfiere y asigna todos sus derechos, títulos e intereses sobre y para todos dichos datos y propiedad intelectual a **Apex-Brasil**, respetando el derecho moral del autor.

- 10.4. **El Proveedor** deberá efectuar a su cargo todos los pasos necesarios, y garantizar que todos esos pasos se realicen para conferir la propiedad y total beneficio de tales derechos de propiedad intelectual a **Apex-Brasil**.
- 10.5. Excepto por los propósitos del presente **Contrato**, **El Proveedor** no está autorizado a hacer cualquiera de las siguientes acciones, ya sea directa o indirectamente a través de otra persona o entidad, sin el consentimiento previo por escrito de **Apex-Brasil**: (i) reproducir o elaborar, ya sea con fines de muestra u otro, cualquier producto en el que los derechos de propiedad intelectual pertenezcan a **Apex-Brasil**; (ii) reproducir, copiar o mostrar la imagen de cualquier producto en el que los derechos de propiedad intelectual pertenezcan a **Apex-Brasil**; o (iii) regalar, negociar, o vender cualquier producto cuyos derechos de propiedad intelectual pertenezcan a **Apex-Brasil**.
- 10.6. **El Proveedor** garantiza que el suministro de los **Bienes y Servicios** especificados en el presente **Contrato** no infringe y no infringirá los derechos de cualquier tipo de propiedad intelectual de terceras partes.
- 10.7. **El Proveedor** indemnizará, defenderá y mantendrá indemne a **Apex-Brasil** de todos los reclamos, demandas, acciones, indemnizaciones (incluyendo, pero no limitado a, indemnizaciones basadas en la infracción intencional de patentes conocidas en el momento de la infracción, superando los daños reales y / o incluidos los honorarios de abogados y / o costas), responsabilidades, daños, costas y honorarios de abogados relacionados con la infracción real o presunta de cualquier derecho de propiedad intelectual brasileño o extranjero (incluyendo, pero no limitado a, cualquier derecho sobre una patente, derecho de autor, diseño industrial, o en base a la apropiación indebida o el uso ilícito de la información o documentos), en concepto de la prestación de los **Servicios** por parte de **El Proveedor** y/ o a la venta o uso de los **Servicios** por **Apex-Brasil**. **Apex-Brasil** avisará oportuna y fehacientemente a **El Proveedor** de dicha reclamación, litigio o acción. **El Proveedor**, a su costa, defenderá plenamente dicha reclamación, litigio o acción en nombre de los indemnizados.

## 11. DECLARACIONES Y GARANTÍAS CONTRA LA CORRUPCIÓN

- 11.1. Cada **Parte** se compromete que, a la fecha de la entrada en vigor del **Contrato** en sí, sus directores, funcionarios o empleados no hayan ofrecido, prometido, dado, autorizado, solicitado o aceptado cualquier ventaja pecuniaria indebida u otra ventaja de cualquier tipo (entendiendo que no podrían hacer cualquier cosa de este tipo en cualquier momento en el futuro) relacionadas de alguna manera con el **Contrato** y que ha tomado medidas razonables para prevenir que lo hagan los subcontratistas, agentes o cualquier otro tercero, sujeto a su control o influencia)
- 11.2. **El Proveedor** declara por este medio, en su propio nombre y en nombre de sus directores, funcionarios, empleados, agentes, propietarios y accionistas que lo representan, que tiene conocimiento y está totalmente de acuerdo con los términos del Código de Ética de Apex-Brasil, que está disponible en [www.apexbrasil.com.br](http://www.apexbrasil.com.br). **El Proveedor** deberá cumplir con el mismo pese a que no se le proporcione una copia del documento mencionado.
- 11.3. A los efectos de esta Sección, **El Proveedor** declara y garantiza que:

- a) no ha violado, no está violando, y no va a violar las leyes contra la corrupción en Brasil;
- b) es consciente de que cualquier actividad que viole las leyes anticorrupción está prohibido y que sabe cuáles son las consecuencias para tales violaciones.

## 12. GARANTÍAS GENERALES

- 12.1. **El Proveedor** declara y garantiza que todos los servicios se realizarán de manera profesional, esmerada, con el grado de habilidad y cuidado que es requerido por los procedimientos profesionales actuales de buenas prácticas. Además, **El Proveedor** declara y garantiza que los **Servicios** se completarán de acuerdo con las especificaciones aplicables y serán correctos y apropiados para los fines previstos en el **Contrato**. **El Proveedor** declara y garantiza que la prestación de los **Servicios** no entrará en conflicto, ni serán prohibidos en modo alguno por cualquier otro acuerdo o restricción legal a los cuales **El Proveedor** esté obligado.
- 12.2. **El Proveedor** declara y garantiza que todos los productos entregados serán de buena calidad, libres de defectos en materiales y mano de obra, no infringirán la propiedad intelectual u otros derechos de terceros, y se ajustarán a todas las especificaciones aplicables. Si **Apex-Brasil** identifica un problema de garantía con los **Bienes** durante el período de garantía, **Apex-Brasil** notificará inmediatamente a **El Proveedor** de tales problemas y devolverá los **Bienes** a **El Proveedor**, a cargo de **El Proveedor**. Dentro del tiempo especificado en la notificación, **El Proveedor** deberá, a opción de **Apex-Brasil**, ya sea (i) reparar o reemplazar dichos **Bienes**, o (ii) proporcionar un reembolso.
- 12.3. Si los seguros son solicitados por **Apex-Brasil** en su solicitud de cotización o para su aplicabilidad para la ejecución del **Contrato**, **El Proveedor** deberá tener las pólizas de seguros requeridas.

## 13. INDEMNIZACIÓN

- 13.1. **El Proveedor** indemnizará, mantendrá indemne y, a petición de **Apex-Brasil**, defenderá a **Apex-Brasil**, sus afiliados, funcionarios, directores, clientes, agentes y empleados, contra todas las reclamaciones, responsabilidades, daños, pérdidas y gastos, incluyendo honorarios legales y costas de juicios que surjan de o estén relacionados de alguna manera con los **Bienes** o **Servicios** proporcionados bajo este **Contrato**, incluyendo, sin limitación: (i) cualquier reclamo basado en la muerte o lesiones corporales a cualquier persona, destrucción o daños a la propiedad, o la contaminación del medio ambiente y los costos de limpieza asociados; (ii) cualquier reclamo (ya sea en relación a impuestos, derechos laborales o de otro tipo) que cualquier persona contratada por el proveedor en relación con este Contrato se considere que es un empleado de **Apex-Brasil**; (iii) cualquier reclamación basada en la negligencia, omisión o conducta dolosa de **El Proveedor** o de cualquier empleado o subcontratista de **El Proveedor**; y (iv) cualquier reclamación de un tercero contra **Apex-Brasil**, alegando que los **Servicios** o los **Bienes**, los resultados de dichos **Servicios**, trabajo, producto o cualesquiera otros bienes o procesos previstos en el presente **Contrato**, infringen una patente, derecho de autor, marca, secretos comerciales u otro derecho de propiedad de un tercero, si los mismos están provistos solos o en

- combinación con otros bienes, software o procesos. **El Proveedor** no podrá resolver cualquier demanda o reclamo sin el consentimiento previo por escrito de **Apex-Brasil**.
- 13.2. El Proveedor pagará o reembolsará todos los gastos en que pueda incurrir **Apex-Brasil** en la aplicación de esta indemnización, incluyendo honorarios legales.

#### **14. LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD**

- 14.1. **El Proveedor** es un contratista independiente a todos los efectos. **El Proveedor** tendrá el control total sobre el rendimiento y los detalles para llevar a cabo los **Servicios**. En ningún caso **El Proveedor** o sus agentes, representantes o empleados se considerarán agentes, representantes o empleados de **Apex-Brasil**. Los empleados de **El Proveedor** serán remunerados exclusivamente por **El Proveedor** por todos los servicios realizados. **El Proveedor** deberá cumplir con todos los requisitos y obligaciones en relación con dichos empleados bajo la ley federal, estatal o local (o ley extranjera si corresponde). Dicho cumplimiento deberá incluir, pero no limitarse a, las leyes relativas a los salarios mínimos, seguridad social, seguro de desempleo, impuestos federales y estatales y el seguro de compensación al trabajador.
- 14.2. En ningún caso, **Apex-Brasil** será responsable ante **El Proveedor** o empleados de **El Proveedor** o cualquier tercero por cualquier daño incidental, indirecto, especial o consecuente que surja de o en conexión con este **Contrato**, haya sido o no advertido **Apex-Brasil** de la posibilidad de tales daños.
- 14.3. **Apex-Brasil** y **El Proveedor** son contratistas independientes y nada en este Contrato se interpretará como el establecimiento de un empleador / empleado u otra relación de agencia, asociación o empresa conjunta entre ellos.

#### **15. PLAZO**

- 15.1. El término de este **Contrato** se determinará de acuerdo a la solicitud de propuesta y la propuesta, y no puede exceder de 60 (sesenta) meses.

#### **16. REPROGRAMACIÓN / CANCELACIÓN**

- 16.1. **Apex-Brasil** se reserva el derecho de reprogramar o cancelar cualquier entrega.
- 16.2. En caso de reprogramación, las **Partes** acordarán por escrito un nuevo calendario de plan de trabajo y el pago, si es necesario.
- 16.3. En caso de cancelación, **El Proveedor** deberá devolver el importe ya pagado por **Apex-Brasil**. **El Proveedor** podrá deducir de esta cantidad los gastos incurridos con pruebas adecuadas.
- 16.3.1. Si no hay ninguna cantidad pagada por **Apex-Brasil** a **El Proveedor**, **Apex-Brasil** podrá reembolsar a **El Proveedor** por todo gasto razonable y probado incurrido.

#### **17. RECURSOS E INDEMNIZACIONES**

- 17.1. Si **El Proveedor** incumple este **Contrato**, **Apex-Brasil** tiene todos los recursos disponibles por ley y en equidad.

- 17.2. El incumplimiento total o parcial de este **Contrato** someterá a **El Proveedor** a las siguientes sanciones: (i) la terminación de este **Contrato** por **Apex-Brasil**; (ii) la suspensión del derecho a contratar con **Apex-Brasil** y sus oficinas de todo el mundo, durante dos (2) años.
- 17.3. Si el incumplimiento se traduce en pérdidas o daños a **Apex-Brasil** este tendrá el derecho de reclamar la reparación de las pérdidas y daños evidenciados.

## 18. AVISOS

- 18.1. Todas las notificaciones en virtud del presente **Contrato** deberán hacerse por escrito y serán debidamente entregadas personalmente, enviadas por correo, por fax o por correo electrónico a la otra **Parte** a la dirección o número de fax o dirección de correo electrónico que figuran en el presente **Contrato** o de lo contrario notificadas por escrito por el destinatario.
- 18.2. Un aviso enviado por correo se considerará que ha sido entregado en los diez (10) días hábiles después del envío. Un aviso enviado por fax se considerará que ha sido entregado con la confirmación de la máquina de envío de transmisión exitosa del número total de páginas del aviso. Un aviso enviado por e-mail se considerará que ha sido entregado con la confirmación de que la transmisión de correo electrónico ha sido recibida. Un facsímil o correo electrónico enviado después de las 17 horas en un día hábil o en un día que no se considera un día hábil se considerará recibido el siguiente día hábil.
- 18.3. Las **Partes** deben informarse mutuamente sobre su nueva dirección de correo electrónico o e-mail por escrito inmediatamente de que se produzcan cambios en las direcciones. De lo contrario, las notificaciones hechas a las direcciones existentes establecidas en el presente documento se considerarán válidas.

## 19. FUERZA MAYOR

- 19.1. En caso de una interrupción en el suministro de **Bienes** o prestación de **Servicios** a **Apex-Brasil** que **El Proveedor** atribuya a **Fuerza Mayor**, **El Proveedor** deberá notificar a **Apex-Brasil** inmediatamente informando las circunstancias, la duración probable y su impacto en el suministro de **Bienes** o prestación de **Servicios**.
- 19.2. Las obligaciones de **Apex-Brasil** para cualquier pago en virtud del presente **Contrato** se diferirán en la medida en que un evento de **Fuerza Mayor** impida a **El Proveedor** el suministro de **Bienes** o la prestación de **Servicios** en virtud del presente **Contrato** para el período del evento de **Fuerza Mayor**.
- 19.3. **Apex-Brasil** puede optar en cualquier momento para terminar el **Contrato** mediante notificación por escrito a **El Proveedor** si un evento de **Fuerza Mayor** persiste durante veinte (20) días o más.

## 20. RESOLUCIÓN DE DISPUTAS

- 20.1. Antes de presentar cualquier acción legal o en equidad, las **Partes** deberán primero intentar, en un plazo de por lo menos treinta (30) días, resolver cualquier controversia rápidamente mediante negociaciones de buena fe entre los ejecutivos que tienen

- autoridad para solucionarlo y que estén en un mayor nivel de gestión de la persona directamente responsable de la administración de este Contrato.
- 20.2. Cualquier controversia que surja en virtud de o esté relacionada con este **Contrato** que no pueda resolverse de acuerdo con la cláusula 22.1 puede ser decidida por el tribunal de la jurisdicción correspondiente a la sede de **El Proveedor**.
- 20.3. A la espera de la resolución final de cualquier disputa, **El Proveedor** deberá proceder con la ejecución del presente **Contrato** de acuerdo con las instrucciones de **Apex-Brasil**, siempre que **Apex-Brasil** siga pagando las cantidades que no estén en disputa.

## 21. VARIOS

- 21.1. Ninguna demora u omisión por parte de cualquiera de las partes reclamando el cumplimiento de la otra parte de sus obligaciones operará como una renuncia a cualquier derecho.
- 21.2. Cada **Parte** declara y garantiza a la otra que tiene todo el poder y la autoridad para celebrar y cumplir el presente **Contrato**, y que la persona que firma este **Contrato** en nombre de cada **Parte** ha sido debidamente autorizada y facultada para suscribir el presente **Contrato**.
- 21.3. Si alguna disposición de este **Contrato** es considerada por un tribunal de jurisdicción competente como inaplicable, no válida o ilegal, se retirará y el resto de este **Contrato** permanecerá en pleno vigor y efecto.
- 21.4. **El Proveedor** podrá ceder el presente **Contrato** ni ninguno de sus derechos aquí previstos (ya sea por la adquisición de acciones o activos, fusión, cambio de control, por imperativo legal o por cualquier otro motivo) sin el previo consentimiento por escrito de **Apex-Brasil**, el cual podrá ser pospuesto por **Apex-Brasil** a su elección exclusiva, siendo nulo e inaplicable cualquier intento de cesión por **El Proveedor**.
- 21.5. El presente **Contrato** y todos los demás términos y condiciones en él referenciados constituyen el acuerdo completo entre las partes (y sustituyen a cualquier otro tipo de acuerdos, negociaciones, comunicaciones, pactos, manifestaciones, garantías, publicidad o entendimientos previos o actuales) con respecto al objeto del presente Contrato

## 22. LEGISLACIÓN APLICABLE Y COMPETENCIA

- 22.1. El presente **Contrato**, así como la interpretación, la construcción y la exigibilidad del mismo, y todos los derechos y obligaciones de las partes, ya sea en relación con este **Contrato** o de otro modo, se regirán e interpretarán de conformidad con las leyes de Brasil, sin dar efecto a conflictos de principios legales.

\*\*\*